



## MART : MESEC FRANKOFONIJE / MARS : LE MOIS DE LA FRANCOPHONIE

**NOVA SEZONA KURSEVA : Upis od ponedjeljka 27. februara do 3. marta 2017. >>>**

Francuski institut u Srbiji-Niš (Obrenovićeva 20)

Kursevi od 13. marta do 29. aprila 2017 :

> za **odrasle** svih nivoa > radionice i kursevi za **decu** (od 5 do 10 godina) > za **osnovce** ( V do VIII razreda) > **konverzacija** (nivo B1/B2)

Obradujte svoje najdraže... **POKLON VAUČERIMA**



**NOUVELLE SESSION DE COURS : Inscriptions du lundi 27 février au vendredi 3 mars 2017 >>>**

Institut français de Serbie à Nis (Obrenovićeva 20)

Cours du 13 mars au 29 avril 2017 :

> **adultes** tous niveaux > ateliers et cours **enfants** (de 5 à 10 ans) > **adolescents** (5ème à 8ème classe) > **conversation** (niveau B1/B2)

Faites plaisir à vos proches... **BONS CADEAUX**



**VELIKA, BESPLATNA RADIONICA ZA DECU : Proslava francuskog jezika za decu >>>**

6. mart od 11h30 do 12h30, Dečiji centar u Čairu, Niš

Volonteri našeg Instituta su pripremili vrlo zanimljive igrice za najmlađu publiku. Naučićemo nove francuske

reči, igrati tvister i školice i naučićemo koreografiju uz jednu francusku pesmu.

Nema lepšeg načina da se otkrije svet frankofonije! Dođite da se zabavite s nama i da naučite uz igru!

## GRAND ATELIER GRATUIT POUR LES ENFANTS : Célébration du français pour les enfants >>>

6 mars de 11h30 à 12h30, Centre culturel des enfants à Cair, Nis

Les bénévoles de l'Institut ont préparé de très beaux jeux pour le plus jeune public. On va apprendre de nouveaux mots français, jouer au à la marelle et finir en musique avec une chorégraphie d'une chanson !

Il n'y a pas de plus belle façon pour découvrir la langue française ! Venez vous amuser avec nous et apprenez en jouant !

////////////////////////////////////

## MUZIKA : 14. Takmičenje za frankofonu pesmu >>>

*Takmičenje za frankofonu pesmu je ponovo aktuelno!*

Upišite u vaše kalendare mart 2017. jer je ovaj događaj otvoren za sve: porodice, profesore i prijatelje... na četiri lokacije u Srbiji :

U Kladovu u subotu 4. marta 2017.

**U Nišu u subotu 4. marta 2017. u 13h – Sala Niškog simfonijskog orkestra, Milojka Lešjanina 16**

U Novom Sadu u nedelju 5. marta 2017.

U Beogradu u nedelju 12. marta 2017.

**Finale je u Nišu u nedelju 26. marta 2017. u 14h – Narodno pozorište, Sinđelićev trg**



## MUSIQUE : 14ème Concours de la chanson francophone >>>

*Le Concours de la chanson francophone est de retour !*

*A vos agendas pour mars 2017, ces évènements sont ouverts à tous, aux familles, aux professeurs et aux amis...*

4 régionales :

Kladovo : samedi 4 mars 2017

**Niš : samedi 4 mars 2017 à 13h – Salle de l'Orchestre Symphonique, Generala Milojka Lešjanina 16**

Novi Sad : dimanche 5 mars 2017

Belgrade : dimanche 12 mars 2017

La finale :

**Niš : dimanche 26 mars 2017 à 14h – Théâtre national, Sinđelićev trg**

////////////////////////////////////

## UVEŽBAVANJE FRANCUSKOG : Pomoć u domaćim zadacima >>>



Naši dragi volonteri sa Katedre za francuski jezik sa Filozofskog



fakulteta u Nišu, nude svoju pomoć osnovcima i srednjoškolicima u izradi domaćih zadataka iz francuskog jezika i pružaju im priliku da već stečeno znanje provežbaju.

[Pogledajte termine dežurstava >>>](#)

## PRATIQUE DU FRANCAIS : Aide aux devoirs >>>

Nos chers bénévoles, étudiants à la Chaire de français de la Faculté de Philosophie de Nis, offrent leur soutien aux collégiens et lycéens qui ont besoin d'aide pour faire leurs devoirs de français ou qui aimeraient pratiquer le français.

[Veuillez consulter les horaires de permanence >>>](#)

## 16. FRANKOFONI DIKTAT : Dođite da testirate svoje znanje pismenog francuskog kroz igru ! >>>

Četvrtak 9. mart u 18h

Filozofski fakultet u Nišu, sala br. 204, Ćirila i Metodija 2, Niš



Dođite i zabavite se – na francuskom! Pridružite se ovogodišnjem frankofonom diktatu. Dobrodošli su svi koji žele da se poigraju i odmere snage u pisanju i francuskoj gramatici.

## 16ème DICTEE DE LA FRANCOPHONIE : Venez tester vos connaissances du français de manière ludique ! >>>

Jeudi 9 mars à 18h

Faculté de philosophie à Niš, salle 204, Ćirila i Metodija 2, Niš

Venez vous amuser avec la langue française ! Participez à la dictée francophone. Elle est ouverte à tous ceux qui souhaitent jouer avec la langue et se mesurer aux subtilités de l'orthographe et de la grammaire françaises.



## FRANCUSKI FILMSKI KARAVAN – ciklus : Hronike svakodnevnog nasilja >>>

Od 16. do 19. februara 2017. u 18h

Bioskop Kupina, Balkanska 2

Ulaz 100 dinara uz besplatne kokice !

Četvrtak, 16. mart, 18h

Dežurna služba (FRA, 2016, 96') (dokumentarac)

Režija : Alis Diop

Petak, 17. mart, 18h

Nisam đubre (FRA, 2016, 111')

Režija : Emanuel Finkiel Igraju : Nikola Divošelj, Melani Tjeri, Marin Kajon

Subota, 18. mart, 18h

Centar ciklona (FRA, 2015, 97')





## RADIO DRAMA : Blago tebi >>>

22. mart 2017 – 18h, kafić „Splunge“, Davidova 9

*Svaku sreću prati i malo tuge*

Tri ciklusa. Tri faze čine poemu Blago tebi : „Hor Vladislavinih drugarica“, „Pesma Niša“, „Vladislavin potez“.

Radio drama / Polifona pesma Đanija-Gregorija Fornea

## PIECE RADIOPHONIQUE : Blago tebi >>>

22 mars 2017 – 18h, café « Splunge », Davidova 9

*Tout bonheur s'accompagne d'une légère tristesse*

Trois cercles. Trois temps composent le poème de Blago tebi : *Le Choeur des amies de Vladislava*, *Le Chant de la ville de Niš* et *Le Coup de Vladislava*.

Pièce radiophonique / Poème polyphonique de Gianni-Grégory Fornet

## IZLOŽBA : “Ciganski vrtovi” >>>

Od četvrtka 23. marta do srede 5. aprila 2017.

Otvoranje : Četvrtak 23. mart u 19h

Galerija Srbija, trg Kralja Milana br. 3, Niš

*Ulaz slobodan!*

Izloženi radovi predstavljaju kombinacije različitih vidova slikarskog izražavanja. Slika je objekt koji nastaje kao posledica ličnog izražaja. Ona je uzrok sabiranja raštrkanih izražajnih potencijala umetnika. Proces nastanka ovih slika sličan je ulasku u *ciganske vrtove*, koji su i inspirisali Pavla Jovovića.



## EXPOSITION : “Les Jardins de manouches”

>>>

Du jeudi 23 mars au mercredi 5 avril 2017

Vernissage : Jeudi 23 mars à 19h

Galerie Serbie, Trg Kralja Milana 3, Niš

*Entrée libre !*

Les œuvres exposées sont une combinaison de diverses formes d'expression picturale. Le tableau étant un objet découlant de l'expression personnelle, il est la cause de rassemblement dispersé du potentiel expressif de l'artiste. Le processus de la formation de ces tableaux est similaire à l'entrée dans les jardins de manouches qui ont inspiré Pavle Jovovic.

## PREDAVANJE : Frankofonija,





Metodija 2

## viđena iz Francuske, evropski i multilateralni ulog >>>

Ponedjeljak 27. mart 2017 – 13h45

Niš, Filozofski fakultet, Amfiteatar n°21, Ćirila i

**Govori : gđa Kristin Moro, ambasador Francuske u Srbiji**

*Ulaz slobodan. Na francuskom, uz konsektivni prevod na srpski*

Ambasador Francuske, gđa Kristin Moro, predstaviće napore koje Francuska ulaže posle samita šefova država i vlada Međunarodne organizacije frankofonije (OIF), održanog novembra 2016. godine u Tananarivu (Madagaskar) u cilju jačanja frankofonije u jugoistočnoj Evropi.

## CONFERENCE : La Francophonie, vue de France, un enjeu européen et multilatéral >>>

Lundi 27 mars 2017 – 13h45

Faculté de philosophie de Niš, Amfitéâtre n°21, Ćirila i Metodija 2

Conférence par Christine MORO, Ambassadeur de France en Serbie

*En français, traduction consécutive | entrée libre*

L'Ambassadeur de France en Serbie mettra en perspective les engagements portés par la France, suite au sommet des chefs d'Etat et de Gouvernement de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) organisé à Tananarive (Madagascar) en novembre 2016, pour conforter la Francophonie en Europe du Sud-est.

## PROGRAM : Mesec Frankofonije u celoj Srbiji >>> PROGRAMME : Le Mois de la Francophonie partout en Serbie >>>



L'Institut français est opérateur du ministère des Affaires étrangères et européennes pour l'action culturelle extérieure de la France.

INSTITUT  
FRANÇAIS